

**Stato delle entrate e delle spese del Centro di traduzione degli organismi  
dell'Unione europea per l'esercizio 2005 — Bilancio rettificativo 1**

(2005/894/CE)

## CENTRO DI TRADUZIONE DEGLI ORGANISMI DELL'UNIONE EUROPEA

## ENTRATE

Titolo Capitolo	Denominazione	Esercizio 2005	BR 2005	Totale 2005
<b>1</b>	<b>VERSAMENTI DEGLI ORGANISMI E ORGANI</b>			
1 0	VERSAMENTI DEGLI ORGANISMI E ORGANI	25 885 500	- 3 215 000	22 670 500
	<b>Totale del titolo 1</b>	<b>25 885 500</b>	<b>- 3 215 000</b>	<b>22 670 500</b>
<b>2</b>	<b>SOVVENZIONE DELLA COMMISSIONE</b>			
2 0	SOVVENZIONE DELLA COMMISSIONE	p.m.	p.m.	p.m.
	<b>Totale del titolo 2</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>
<b>3</b>	<b>COOPERAZIONE INTERISTITUZIONALE</b>			
3 0	COOPERAZIONE INTERISTITUZIONALE	2 338 500	- 843 000	1 495 500
	<b>Totale del titolo 3</b>	<b>2 338 500</b>	<b>- 843 000</b>	<b>1 495 500</b>
<b>4</b>	<b>ALTRE ENTRATE</b>			
4 0	ALTRE ENTRATE	200 000	100 000	300 000
	<b>Totale del titolo 4</b>	<b>200 000</b>	<b>100 000</b>	<b>300 000</b>
<b>5</b>	<b>ECCEDENZA DELL'ESERCIZIO PRECEDENTE</b>			
5 0	ECCEDENZA DELL'ESERCIZIO PRECEDENTE	p.m.	3 496 684	3 496 684
	<b>Totale del titolo 5</b>	<b>p.m.</b>	<b>3 496 684</b>	<b>3 496 684</b>
	<b>TOTALE GENERALE</b>	<b>28 424 000</b>	<b>- 461 316</b>	<b>27 962 684</b>

## CENTRO DI TRADUZIONE DEGLI ORGANISMI DELL'UNIONE EUROPEA

## TITOLO 1

## VERSAMENTI DEGLI ORGANISMI E ORGANI

## CAPITOLO 1 0 — VERSAMENTI DEGLI ORGANISMI E ORGANI

Articolo Voce	Denominazione	Esercizio 2005	BR 2005	Totale 2005
	CAPITOLO 1 0			
<b>1 0 0</b>	<b><i>Versamenti degli organismi e organi</i></b>			
1 0 0 0	Agenzia europea dell'ambiente	600 000	- 315 000	285 000
1 0 0 1	Fondazione europea per la formazione professionale	357 000		357 000
1 0 0 2	Osservatorio europeo delle droghe e delle tossicodipendenze	805 000	- 750 000	55 000
1 0 0 3	Agenzia europea per i medicinali	900 000		900 000
1 0 0 4	Agenzia europea per la sicurezza e la salute sul lavoro	793 000	200 000	993 000
1 0 0 5	Ufficio per l'armonizzazione nel mercato interno	2 497 000	- 900 000	1 597 000
1 0 0 6	UAMI (marchi, disegni e modelli)	15 422 000		15 422 000
1 0 0 7	Ufficio comunitario delle varietà vegetali	150 000	- 50 000	100 000
1 0 0 8	Ufficio europeo di polizia (Europol) e unità di informazioni sugli stupefacenti di Europol	1 700 000	- 450 000	1 250 000
1 0 0 9	Fondazione europea per il miglioramento delle condizioni di vita e di lavoro	610 000		610 000
	<i>Totale dell'articolo 1 0 0</i>	23 834 000	- 2 265 000	21 569 000
<b>1 0 1</b>				
1 0 1 0	Cedefop	80 500	- 50 000	30 500
1 0 1 2	Osservatorio europeo dei fenomeni di razzismo e xenofobia	330 000		330 000
1 0 1 3	Agenzia europea per la ricostruzione	p.m.	20 000	20 000
1 0 1 4	Banca europea per gli investimenti	p.m.		p.m.
1 0 1 5	Autorità europea per la sicurezza alimentare	620 000	- 220 000	400 000
1 0 1 6	Eurojust	80 500	- 70 000	10 500

## CENTRO DI TRADUZIONE DEGLI ORGANISMI DELL'UNIONE EUROPEA

## CAPITOLO 10 — VERSAMENTI DEGLI ORGANISMI E ORGANI (seguito)

Articolo Voce	Denominazione	Esercizio 2005	BR 2005	Totale 2005
<b>101</b>	(seguito)			
1017	Agenzia europea per la sicurezza marittima	80 500		80 500
1018	Agenzia europea per la sicurezza aerea	800 000	- 600 000	200 000
1019	Agenzia ferroviaria europea	p.m.		p.m.
Totale dell'articolo 101		1 991 500	- 920 000	1 071 500
<b>102</b>				
1020	Agenzia europea per la sicurezza delle reti e dell'informazione	60 000	- 30 000	30 000
1021	Centro europeo per la prevenzione e il controllo delle malattie	p.m.		p.m.
1022	Agenzia europea per la gestione della cooperazione operativa alle frontiere esterne	p.m.		p.m.
Totale dell'articolo 102		60 000	- 30 000	30 000
<b>TOTALE DEL CAPITOLO 10</b>		<b>25 885 500</b>	<b>- 3 215 000</b>	<b>22 670 500</b>
<b>Totale del titolo 1</b>		<b>25 885 500</b>	<b>- 3 215 000</b>	<b>22 670 500</b>

## CENTRO DI TRADUZIONE DEGLI ORGANISMI DELL'UNIONE EUROPEA

## TITOLO 1

## VERSAMENTI DEGLI ORGANISMI E ORGANI

## CAPITOLO 10 — VERSAMENTI DEGLI ORGANISMI E ORGANI

1 0 0 *Versamenti degli organismi e organi**Commento*

Articolo 10, paragrafo 2, lettera b), del regolamento (CE) n. 2965/94 del Consiglio, modificato dal regolamento (CE) n. 1645/2003.

## 1 0 0 0 Agenzia europea dell'ambiente

Esercizio 2005	BR 2005	Totale 2005
600 000	- 315 000	285 000

## 1 0 0 1 Fondazione europea per la formazione professionale

Esercizio 2005	BR 2005	Totale 2005
357 000		357 000

## 1 0 0 2 Osservatorio europeo delle droghe e delle tossicodipendenze

Esercizio 2005	BR 2005	Totale 2005
805 000	- 750 000	55 000

## 1 0 0 3 Agenzia europea per i medicinali

Esercizio 2005	BR 2005	Totale 2005
900 000		900 000

## 1 0 0 4 Agenzia europea per la sicurezza e la salute sul lavoro

Esercizio 2005	BR 2005	Totale 2005
793 000	200 000	993 000

## 1 0 0 5 Ufficio per l'armonizzazione nel mercato interno

Esercizio 2005	BR 2005	Totale 2005
2 497 000	- 900 000	1 597 000

## CENTRO DI TRADUZIONE DEGLI ORGANISMI DELL'UNIONE EUROPEA

## CAPITOLO 10 — VERSAMENTI DEGLI ORGANISMI E ORGANI (seguito)

## 1 0 0 (seguito)

## 1 0 0 6 UAMI (marchi, disegni e modelli)

Esercizio 2005	BR 2005	Totale 2005
15 422 000		15 422 000

## 1 0 0 7 Ufficio comunitario delle varietà vegetali

Esercizio 2005	BR 2005	Totale 2005
150 000	- 50 000	100 000

## 1 0 0 8 Ufficio europeo di polizia (Europol) e unità di informazioni sugli stupefacenti di Europol

Esercizio 2005	BR 2005	Totale 2005
1 700 000	- 450 000	1 250 000

## 1 0 0 9 Fondazione europea per il miglioramento delle condizioni di vita e di lavoro

Esercizio 2005	BR 2005	Totale 2005
610 000		610 000

## 1 0 1

## 1 0 1 0 Cedefop

Esercizio 2005	BR 2005	Totale 2005
80 500	- 50 000	30 500

## 1 0 1 2 Osservatorio europeo dei fenomeni di razzismo e xenofobia

Esercizio 2005	BR 2005	Totale 2005
330 000		330 000

## 1 0 1 3 Agenzia europea per la ricostruzione

Esercizio 2005	BR 2005	Totale 2005
p.m.	20 000	20 000

## 1 0 1 4 Banca europea per gli investimenti

Esercizio 2005	BR 2005	Totale 2005
p.m.		p.m.

## CENTRO DI TRADUZIONE DEGLI ORGANISMI DELL'UNIONE EUROPEA

## CAPITOLO 10 — VERSAMENTI DEGLI ORGANISMI E ORGANI (seguito)

## 101 (seguito)

## 1015 Autorità europea per la sicurezza alimentare

Esercizio 2005	BR 2005	Totale 2005
620 000	- 220 000	400 000

## 1016 Eurojust

Esercizio 2005	BR 2005	Totale 2005
80 500	- 70 000	10 500

## 1017 Agenzia europea per la sicurezza marittima

Esercizio 2005	BR 2005	Totale 2005
80 500		80 500

## 1018 Agenzia europea per la sicurezza aerea

Esercizio 2005	BR 2005	Totale 2005
800 000	- 600 000	200 000

## 1019 Agenzia ferroviaria europea

Esercizio 2005	BR 2005	Totale 2005
p.m.		p.m.

## 102

## 1020 Agenzia europea per la sicurezza delle reti e dell'informazione

Esercizio 2005	BR 2005	Totale 2005
60 000	- 30 000	30 000

## 1021 Centro europeo per la prevenzione e il controllo delle malattie

Esercizio 2005	BR 2005	Totale 2005
p.m.		p.m.

## 1022 Agenzia europea per la gestione della cooperazione operativa alle frontiere esterne

Esercizio 2005	BR 2005	Totale 2005
p.m.		p.m.

CENTRO DI TRADUZIONE DEGLI ORGANISMI DELL'UNIONE EUROPEA

**TITOLO 2**  
**SOVVENZIONE DELLA COMMISSIONE**

**CAPITOLO 2 0 — SOVVENZIONE DELLA COMMISSIONE**

Articolo Voce	Denominazione	Esercizio 2005	BR 2005	Totale 2005
<b>2 0 0</b>	CAPITOLO 2 0			
	<i>Sovvenzione della Commissione</i>	p.m.		p.m.
	TOTALE DEL CAPITOLO 2 0	p.m.		p.m.
	<b>Totale del titolo 2</b>	<b>p.m.</b>		<b>p.m.</b>



**TITOLO 2****SOVVENZIONE DELLA COMMISSIONE****CAPITOLO 20 — SOVVENZIONE DELLA COMMISSIONE****2 0 0*****Sovvenzione della Commissione***

Esercizio 2005	BR 2005	Totale 2005
p.m.		p.m.

*Commento*

Articolo 10, paragrafo 2, lettera c), del regolamento (CE) n. 2965/94 del Consiglio, modificato dal regolamento (CE) n. 1645/2003.



## CENTRO DI TRADUZIONE DEGLI ORGANISMI DELL'UNIONE EUROPEA

## TITOLO 3

## COOPERAZIONE INTERISTITUZIONALE

## CAPITOLO 3 0 — COOPERAZIONE INTERISTITUZIONALE

3 0 0 *Cooperazione interistituzionale**Commento*

Articolo 10, paragrafo 2, lettera b), del regolamento (CE) n. 2965/94 del Consiglio, modificato dal regolamento (CE) n. 1645/2003.

## 3 0 0 0 Commissione delle Comunità europee — DG

Esercizio 2005	BR 2005	Totale 2005
1 192 000	- 850 000	342 000

## 3 0 0 1 Commissione delle Comunità europee — DGT

Esercizio 2005	BR 2005	Totale 2005
262 500		262 500

## 3 0 0 2 Gestione progetti interistituzionali

Esercizio 2005	BR 2005	Totale 2005
698 000		698 000

## 3 0 0 3 Parlamento europeo

Esercizio 2005	BR 2005	Totale 2005
p.m.		p.m.

## 3 0 0 4 Consiglio dell'Unione europea

Esercizio 2005	BR 2005	Totale 2005
p.m.		p.m.

## 3 0 0 5 Corte dei conti europea

Esercizio 2005	BR 2005	Totale 2005
145 000	45 000	190 000

## 3 0 0 6 Comitato delle regioni dell'Unione europea

Esercizio 2005	BR 2005	Totale 2005
p.m.		p.m.

## CENTRO DI TRADUZIONE DEGLI ORGANISMI DELL'UNIONE EUROPEA

**CAPITOLO 30 — COOPERAZIONE INTERISTITUZIONALE** (seguito)**300** (seguito)

## 3007 Comitato economico e sociale delle Comunità europee

Esercizio 2005	BR 2005	Totale 2005
p.m.		p.m.

## 3008 Corte di giustizia delle Comunità europee

Esercizio 2005	BR 2005	Totale 2005
p.m.		p.m.

## 3009 Contributo ai programmi comunitari

Esercizio 2005	BR 2005	Totale 2005
p.m.		p.m.

*Commento*

Entrate derivanti dalla partecipazione del Centro di traduzione ai programmi comunitari.

**301 Banca centrale europea**

## 3010 Banca centrale europea

Esercizio 2005	BR 2005	Totale 2005
41 000	- 38 000	3 000

## 3011 Mediatore europeo

Esercizio 2005	BR 2005	Totale 2005
		p.m.



## CENTRO DI TRADUZIONE DEGLI ORGANISMI DELL'UNIONE EUROPEA

**TITOLO 4**  
**ALTRE ENTRATE****CAPITOLO 4 0 — ALTRE ENTRATE****4 0 0        *Interessi bancari****Commento*

Sono iscritti a questo articolo gli interessi che il Centro riceverà sui propri conti bancari.

## 4 0 0 0        Interessi bancari

Esercizio 2005	BR 2005	Totale 2005
200 000	100 000	300 000

**4 0 1        *Rimborsi vari****Commento*

Questa voce riguarda rimborsi vari (comunicazioni telefoniche private, ecc.).

## 4 0 1 0        Rimborsi vari

Esercizio 2005	BR 2005	Totale 2005
p.m.		p.m.



CENTRO DI TRADUZIONE DEGLI ORGANISMI DELL'UNIONE EUROPEA

**TITOLO 5****ECCEDENZA DELL'ESERCIZIO PRECEDENTE****CAPITOLO 5 0 — ECCEDENZA DELL'ESERCIZIO PRECEDENTE****5 0 0** *Eccedenza dell'esercizio precedente*

5 0 0 0 Eccedenza dell'esercizio precedente

Esercizio 2005	BR 2005	Totale 2005
p.m.	3 496 684	3 496 684

*Commento*

Eccedenza dell'esercizio precedente. Articolo 16 del regolamento finanziario del Centro del 22.12.2003.







## CENTRO DI TRADUZIONE DEGLI ORGANISMI DELL'UNIONE EUROPEA

**TITOLO 1****PERSONALE****CAPITOLO 1 1 — PERSONALE IN ATTIVITÀ DI SERVIZIO****1 1 0 Personale in attività di servizio**

## 1 1 0 0 Stipendi base

Esercizio 2005	BR 2005	Totale 2005
10 600 000	- 336 000	10 264 000

*Commento*

Statuto dei funzionari e regime applicabile agli altri agenti delle Comunità europee, in particolare gli articoli 62 e 66.  
 Stanziamento destinato a coprire il pagamento degli stipendi base dei funzionari e degli agenti temporanei.

## 1 1 0 2 Indennità di dislocazione e di espatrio

Esercizio 2005	BR 2005	Totale 2005
1 700 000	- 125 316	1 574 684

*Commento*

Statuto dei funzionari delle Comunità europee, in particolare gli articoli 62 e 69, nonché l'articolo 4 dell'allegato VII.  
 Stanziamento destinato a coprire l'indennità di dislocazione e di espatrio dei funzionari e degli agenti temporanei.

## CENTRO DI TRADUZIONE DEGLI ORGANISMI DELL'UNIONE EUROPEA

Categoria e grado	Posti permanenti			Posti temporanei		
	2005	2004	2003	2005	2004	2003
A*16	—	—	—	—	—	—
A*15	—	—	—	1	1	1
A*14	1	1	1	—	—	—
A*13	—	—	—	—	—	—
A*12	2	1	—	4	4	4
A*11	9	7	3	8	9	7
A*10	7	1	1	30	32	22
A*9	—	—	—	7	2	—
A*8	4	8	2	9	14	26
A*7	—	—	—	16	18	1
A*6	—	—	—	—	—	—
A*5	—	—	—	2	2	—
<b>Totale A</b>	<b>23</b>	<b>18</b>	<b>7</b>	<b>77</b>	<b>82</b>	<b>61</b>
B*11	—	—	—	—	—	—
B*10	—	—	—	—	—	—
B*9	—	—	—	—	—	—
B*8	1	—	—	2	2	1
B*7	4	4	2	3	3	7
B*6	—	—	1	9	8	6
B*5	3	3	—	7	9	5
B*4	—	—	—	1	1	—
B*3	—	—	—	1	1	—
<b>Totale B</b>	<b>8</b>	<b>7</b>	<b>3</b>	<b>23</b>	<b>24</b>	<b>19</b>
C*7	—	—	—	—	—	—
C*6	—	—	—	1	1	—
C*5	—	—	—	3	2	2
C*4	2	1	—	7	7	6
C*3	2	—	—	19	20	15
C*2	1	2	—	15	17	15
C*1	—	—	—	—	—	—
<b>Totale C</b>	<b>5</b>	<b>3</b>	<b>—</b>	<b>45</b>	<b>47</b>	<b>38</b>
D*5	—	—	—	—	—	—
D*4	—	—	—	—	—	1
D*3	—	—	—	—	—	2
D*2	—	—	—	—	—	1
<b>Totale D</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>4</b>
<b>Totale</b>	<b>36</b>	<b>28</b>	<b>10</b>	<b>145</b>	<b>153</b>	<b>122</b>